

HOUSEHOLD ID:

CONSENT FORM

Project Title: Singapore Panel Study on Social Dynamics – A Long-term Study on Family Relationships (Wave 7)

Principal Investigator: Dr Tan Ern Ser

Academic Advisor, Social Lab

Co-Investigator: Dr Teo Kay Key

Postdoctoral Fellow, Social Lab

Contact Details:

Tel: 6601 3223

Email: ips.soclab.ops@nus.edu.sg

I have been briefed by the interviewer regarding my participation for this research. I have also been given a chance to ask questions and feel that all of my questions have been answered. I know that participation in this study is my choice and that refusal to participate will involve no penalty or loss of benefits to which I am otherwise entitled. I may also discontinue participation at any time without any penalty. I have been given a copy of the Participant Information Sheet that explains the use of my information in this research, and Consent Form to keep.

I have been informed that any questions pertaining to this research can be directed to the Principal Investigator (Tel: 6601 3223) or IPS Social Lab (Tel: 6601 3223). Any questions I have regarding my rights as a research subject can be directed to the Institutional Review Board at National University of Singapore.

I am the... * Head of Household Second Respondent

1. I agree to take part in the current survey on the Singapore Panel Study on Social Dynamics 2021.*	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	3. I agree to be re-contacted for participation in the Wave 8 (2022) survey which will be conducted within the next 2 years. I understand that I can still change my mind after agreeing to be re-contacted.*	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2. I agree to be contacted by Social Lab, Institute of Policy Studies, Lee Kuan Yew School of Public Policy, National University of Singapore for the purpose of verifying any information that I have provided.*	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	4. I agree to the interview being audio-recorded, for the sole purpose of data verification.*	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

*Please tick as appropriate.

I understand that the Principal Investigator, Data Administrator and Study Sponsor will have full access to all the data collected, including my personal information, and that the overall research findings (without personal information) will be shared with other government agencies for policy making purposes.

Participant (Name/Signature)

Date

Contact Number

Interviewer (Name/Signature)

Date

HOUSEHOLD ID:

同意书

新加坡社会动态追踪调查 — 家庭关系长期研究 (第七阶段)

首席研究员: 陈恩赐博士
社会研究室学术顾问
联合研究员: 张家绮博士
社会研究室博士后研究员

联络详情
电话: 6601 3223
电邮: ips.soclab.ops@nus.edu.sg

一名调查员向我解释了参与这项调查的详情。同时, 我有机会提出问题, 我所有的疑问都获得解答。我知道参与这项研究是我的选择, 即使我拒绝参加这项研究, 也不会涉及任何惩罚或失去我原有的福利。我可以在任何时候停止参加这项研究, 并且不会遭到任何惩罚。我取得了一份参与者须知表 (内容说明了本研究会如何使用我的资料) 及同意书的副本。

我了解若我对本研究有任何疑问, 我可以直接联络首席研究员 (电话: 6601 3223) 或社会研究室 (电话: 6601 3223)。如果我对作为研究对象的权利有任何疑问, 我可以直接联络首席研究员或新加坡国立大学机构审查委员会。

我是...* 一家之主 第二作答者

1. 我同意参与这项 2021 年新加坡社会动态追踪调查的调查访问。*	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	3. 我同意让调查人员在2年之内再次与我联络关于第八阶段 (2022年) 的研究调查。我了解即使我同意被再次联络, 之后也可以改变主意。*	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
2. 我同意让新加坡国立大学, 李光耀公共政策学院, 政策研究所社会研究室再次联络我, 以查证本人所提供的任何资料。*	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	4. 我同意接受录音访谈, 录音只会用于验证数据, 不作任何其他用途。*	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否

*请适当勾选

我了解只有政策研究所的首席研究员, 数据管理员, 以及研究赞助单位将有权利接触完整的个人身份数据, 包括我的个人资料, 而整体研究结果 (不含个人资料) 将呈交给其他政府部门或机构以供制定政策之用。

参与者 (姓名及签名)

日期

参与者联络号码

调查员 (姓名及签名)

日期

HOUSEHOLD ID:

BORANG PERSETUJUAN

Kajian Panel Singapura mengenai Dinamik Sosial – Kajian Jangka Panjang tentang Hubungan Keluarga (Siri 7)

Penyelidik Utama: Dr Tan Ern Ser
 Penasihat Akademik, Makmal Sosial
Penyelidik Pembantu: Dr Teo Kay Key
 Zamil Pasca Doktorat, Makmal Sosial

Butiran Hubungan:
 Tel: 6601 3223
 E-mel: ips.soclab.ops@nus.edu.sg

Saya telah diberikan penjelasan oleh penemu ramah tentang penyertaan saya dalam kajian ini. Saya juga telah diberikan peluang untuk menanya soalan, dan saya rasa semua soalan saya telah dijawabkan. Saya maklum bahawa penyertaan saya dalam kajian ini adalah pilihan saya sendiri. Jika saya enggan menyertai kajian ini, tiada denda yang akan dikenakan dan saya tidak akan kehilangan manfaat yang berhak saya terima. Saya juga boleh menarik diri daripada kajian ini pada bila-bila masa tanpa apa-apa denda. Saya telah diberikan satu salinan Lembaran Maklumat Peserta yang menerangkan penggunaan maklumat saya dalam kajian ini, dan Borang Persetujuan untuk disimpan.

Saya telah dimaklumkan bahawa apa-apa pertanyaan tentang penyelidikan ini boleh diajukan kepada Penyelidik Utama (telefon: 6601 3223) atau Makmal Sosial IPS (telefon: 6601 3223). Apa-apa pertanyaan tentang hak saya sebagai peserta kajian boleh diajukan kepada Penyelidik Utama atau Lembaga Pemantauan Institusi di Universiti Kebangsaan Singapura.

Saya... * Ketua Isi Rumah Responden Kedua

1. Saya bersetuju untuk mengambil bahagian dalam tinjauan yang dijalankan pada masa ini, iaitu Kajian Panel Singapura tentang Dinamik Sosial 2021*	<input type="checkbox"/> Ya <input type="checkbox"/> Tidak	3. Saya bersetuju untuk dihubungi semula untuk penyertaan dalam Siri 8 (2022) tinjauan ini yang akan dijalankan dalam jangka masa 2 tahun akan datang. Saya faham bahawa saya masih boleh menarik balik persetujuan saya selepas bersetuju untuk dihubungi semula.*	<input type="checkbox"/> Ya <input type="checkbox"/> Tidak
2. Saya bersetuju untuk dihubungi oleh Makmal Sosial IPS, Institut Pengajian Dasar, Sekolah Dasar Awan Lee Kuan Yew, Universiti Kebangsaan Singapura, bagi mengesahkan apa-apa maklumat yang telah saya berikan.*	<input type="checkbox"/> Ya <input type="checkbox"/> Tidak	4. Saya bersetuju rakaman suara dibuat untuk temu ramah ini untuk tujuan pengesahan data sahaja.*	<input type="checkbox"/> Ya <input type="checkbox"/> Tidak

*Sila tandakan di mana sesuai.

Saya faham bahawa Penyelidik Utama, Pentadbir Data dan Penaja Kajian boleh mengakses sepenuhnya semua data yang dikumpulkan, termasuk maklumat peribadi saya dan bahawa dapatan-dapatan kajian secara keseluruhan (tanpa maklumat peribadi) akan dikongsi dengan agensi-agensi pemerintah yang lain untuk tujuan penggubalan dasar.

Peserta (Nama/Tandatangan)

Tarikh

No. Telefon peserta

Penemu Duga (Nama/Tandatangan)

Tarikh

HOUSEHOLD ID:

ஒப்புதல் படிவம்

திட்டத் தலைப்பு: சமூக இயக்கவியல் பற்றி சிங்கப்பூர் ஆய்வுக்குழு மேற்கொள்ளும் ஆய்வு குடும்ப உறவுகள் பற்றிய நீண்டகால ஆய்வு (கட்டம் 7)

முதன்மை ஆய்வாளர்: Dr Tan Ern Ser

கல்விசார் அலோசகர், கொள்கை ஆய்வுக் கழகச் சமூக ஆய்வகம்

துணை-ஆய்வாளர்: Dr Teo Kay Key

பிந்தைய முனைவர் ஆய்வாளர்,

கொள்கை ஆய்வுக் கழகச் சமூக ஆய்வகம்

தொடர்பு விவரங்கள்:

தொலைபேசி: 6601 3223

மின்னஞ்சல்: ips.sociab.ops@nus.edu.sg

என்னைப் பேட்டி காண்பவர் இந்த ஆய்வில் நான் பங்கேற்பது பற்றி எனக்கு விளக்கமளித்துள்ளார். அவரிடம் கேள்விகள் கேட்க எனக்கு வாய்ப்புக் கொடுக்கப்பட்டது, எனது கேள்விகள் அனைத்துக்கும் பதில்கள் கூறப்பட்டன. இந்தப் பேட்டியில் பங்கேற்பது எனது சொந்தத் தெரிவு என்றும் இதில் பங்கேற்காவிட்டால் எனக்கு எந்த இழப்பும் இல்லை என்பதையும் அறிந்துகொண்டுள்ளேன். இதில் பங்கேற்காததால் எனக்கு அபராதமோ இழப்போ இல்லை என்றும் அறிகிறேன். மற்றும் எந்த அபராதமும் இல்லாமல் இந்தப் பங்கேற்பிலிருந்து நான் விலகிக்கொள்ளலாம். இந்த ஆய்வில் என் தகவலின் பயன்பாடு பற்றி விளக்கும் பங்கேற்பு தகவல் தாளும் நான் வைத்துக்கொள்வதற்கான ஒப்புதல் படிவத்தின் பிரதியும் எனக்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

இந்த ஆய்வுபற்றிய என் கேள்விகள் தலைமை ஆய்வாளரிடமோ (தொலைபேசி: 6601 3223) அல்லது சிங்கப்பூர் ஆய்வுக் கழகச் சமூக ஆய்வகத்திடமோ (தொலைபேசி: 6601 3223) அனுப்பப்படலாம் என்று எனக்குத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. பங்கேற்பவரான என் உரிமை பற்றிய கேள்விகளைத் தலைமை ஆய்வாளரிடமோ அல்லது சிங்கப்பூர் பல்கலைக் கழகத்தின் மறு ஆய்வு கழகத்திடமோ நான் கேட்கலாம்.

நான்... * குடும்பத் தலைவர்

இரண்டாவது பங்கேற்பாளர்

<p>1. நான் சிங்கப்பூர் ஆய்வுக் குழு தற்போது மேற்கொள்ளும் சமூக இயக்கவியல் 2021 ஆய்வில் பங்கேற்க உடன்படுகிறேன். *</p>	<p><input type="checkbox"/> ஆம் <input type="checkbox"/> இல்லை</p>	<p>3. ஆய்வின் எட்டாவது கட்டத்தில் (2022) பங்குபெறுவதற்காக என்னுடன் மறுபடியும் தொடர்பு கொள்வதற்கு நான் உடன்படுகிறேன். மீண்டும் தொடர்புகொள்ளப்படுவதற்கு ஒப்புதல் அளித்த பிறகும் என் மனதை நான் மாற்றிக் கொள்ளலாம் என்பதை எனக்கு புரிகிறது.*</p>	<p><input type="checkbox"/> ஆம் <input type="checkbox"/> இல்லை</p>
<p>2. நான் வழங்கியுள்ள ஏதேனும் தகவல்களைச் சரிபார்க்கும் நோக்கத்திற்காகச் சமூக ஆய்வகம், கொள்கை ஆய்வுக் கழகம், லீ குவான் யூ பொதுக் கொள்கைப் பள்ளி, சிங்கப்பூர் தேசியப் பல்கலைக்கழகம் ஆகியவை என்னைத் தொடர்புகொள்வதற்கு நான் உடன்படுகிறேன். *</p>	<p><input type="checkbox"/> ஆம் <input type="checkbox"/> இல்லை</p>	<p>4. விவரங்களைச் சரிபார்ப்பதற்காக பேட்டியை ஒலிப்பதிவு செய்வதற்கு நான் உடன்படுகிறேன். *</p>	<p><input type="checkbox"/> ஆம் <input type="checkbox"/> இல்லை</p>

* தயவுசெய்து பொருத்தமானதைக் குறிக்கவும்.

என்னிடம் திரட்டிய என் சொந்த விவரம் உட்பட மற்ற அனைத்துத் தகவல்களையும் முழுவதுமாகத் தலைமை ஆய்வாளர், தகவல் நிர்வாகி, மற்றும் ஆய்வு புரவலர்கள் பெற முடியும் என்பதையும் ஒட்டுமொத்த ஆய்வு முடிவுகள் (தனிப்பட்ட தகவல் இல்லாமல்) மற்ற அரசாங்க அமைப்புகளுடன் கொள்கை உருவாக்க நோக்கத்திற்காகப் பகிர்ந்துகொள்ளப்படும் என்பதையும் நான் அறிந்துகொண்டுள்ளேன்.

பங்கேற்பாளர் (பெயர்/கையொப்பம்)

தேதி

தொடர்பு எண்

பேட்டி காண்பவர் (பெயர்/கையொப்பம்)

தேதி